

legal
CA1
EA10
79T16
EXF

CANADA

TREATY SERIES **1979 No. 16** RECUEIL DES TRAITÉS

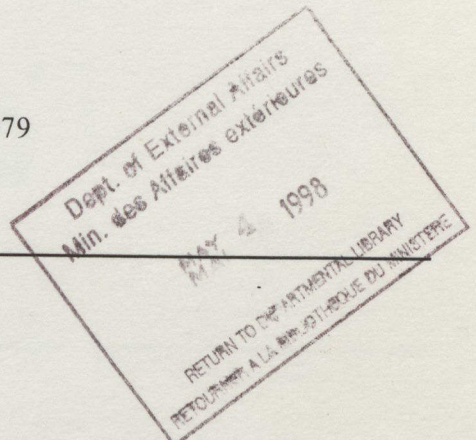
COMMERCE

Exchange of Notes between CANADA and CHINA

Ottawa, October 19, 1979

In force October 19, 1979

With effect from October 13, 1979



COMMERCE

Échange de Notes entre le CANADA et la CHINE

Ottawa, le 19 octobre 1979

En vigueur le 19 octobre 1979

Avec effet rétroactif au 13 octobre 1979



CANADA

TREATY SERIES 1979 No. 16 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Exchange of Notes between CANADA and CHINA

Ottawa, October 19, 1979

In force October 19, 1979

With effect from October 13, 1979

COMMERCE

Échange de Notes entre le CANADA et la CHINE

Ottawa, le 19 octobre 1979

En vigueur le 19 octobre 1979

Avec effet rétroactif au 13 octobre 1979

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1983

43 257 888

b 2342388

43 257 887

b 2342352

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
RENEWING THE TRADE AGREEMENT OF OCTOBER 13, 1973.**

OTTAWA, October 19, 1979

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China done at Peking on October 13, 1973, and to the exchange of Notes between our two Governments done at Ottawa on October 13, 1976, extending the Trade Agreement to October 13, 1979.

Having in mind the recent discussions between our two Governments concerning trade and economic cooperation, this Note, which is authentic in English and in French, and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments, effective from October 13, 1979, renewing the Trade Agreement for a period of three years from October 13, 1979, on the understanding that it may be extended for additional three-year periods if the two contracting parties agree thereto no less than three months prior to its expiration. It is also understood that the Trade Agreement may be terminated at any time by either Government on twelve months' written notice to the other.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

The Honourable Robert R. de Cotret,
*Minister of Industry, Trade
and Commerce*

His Excellency Li Qiang,
Minister of Foreign Trade,
People's Republic of China

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
PROROGÉANT L'ACCORD COMMERCIAL D'OCTOBRE 13, 1973.**

OTTAWA, le 19 octobre 1979

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord commercial entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine fait à Pékin le 13 octobre 1973, ainsi qu'à l'Échange de Notes entre nos deux Gouvernements fait à Ottawa le 13 octobre 1976 et portant prorogation de l'Accord commercial jusqu'au 13 octobre 1979.

Ayant présents à l'esprit les récents entretiens entre nos deux Gouvernements concernant la coopération commerciale et économique, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence que la présente Note, dont les versions anglaise et française font foi, de même que votre réponse à cet effet, constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur le 13 octobre 1979, prorogéant l'Accord commercial pour une nouvelle période de trois ans à partir du 13 octobre 1979, étant entendu que la durée dudit Accord pourra être prorogée pour d'autres périodes de trois ans si les deux Parties contractantes en conviennent au moins trois mois avant l'expiration de l'Accord. Il est aussi entendu que l'Accord commercial pourra être dénoncé à tout moment par l'un ou l'autre Gouvernement moyennant préavis écrit de douze mois à l'autre Partie.

Veillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable Robert R. de Cotret,
*Ministre de l'Industrie et
du Commerce*

Son Excellence Li Qiang,
Ministre du Commerce extérieur
de la République de Chine

(Translation)

Ottawa October 19, 1979

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note of October 19, 1979, the content of which reads as follows:

(See Canadian Note of October 19, 1979)

On behalf of the Government of the People's Republic of China, I hereby confirm the agreement of my Government to the above-mentioned content of your Excellency's Note.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

LI QIANG

*Minister of Foreign Trade,
People's Republic of China*

The Honourable Robert R. De Cotret,
Minister of Industry, Trade and Commerce

(Traduction)

OTTAWA, le 19 octobre 1979

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note du 19 octobre 1979 qui se lit comme suit:

(Voir la note canadienne du 19 octobre 1979)

Au nom du Gouvernement de la République populaire de Chine, permettez-moi de confirmer par la présente que mon Gouvernement approuve le contenu susmentionné de la Note de Son Excellence.

Veillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

LI QIANG

*Ministre du Commerce extérieur
de la République de Chine*

L'Honorable Robert R. De Cotret,
Ministre de l'Industrie et
du Commerce

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092433 3

© Minister of Supply and Services Canada 1983 © Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

Available in Canada through En vente au Canada par l'entremise de nos

Authorized Bookstore Agents agents libraires agréés
and other bookstores et autres librairies

or by mail from ou par la poste au:

Canadian Government Publishing Centre Centre d'édition du gouvernement du Canada
Supply and Services Canada Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9 Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. E 3-1979-16
ISBN 0-660-51956-9

Canada: \$2.00
Other countries: \$2.40

N° de catalogue E 3-1979-16
ISBN 0-660-51956-9

Canada: \$2.00
à l'étranger: \$2.40

Price subject to change without notice. Prix sujet à changement sans avis préalable.

LEGAL

CA1 EA10 79T16 EXF

Canada

Commerce : exchange of notes
between Canada and China = Commerc
: echange de notes entre le Canada
et la Chine. --

43257887

